

---

# **DEWALT**

---

**DC720**

**DC721**

**DC722**

**DC725**

**DC727**

**DC730**

**DC731**

**DC732**

**DC735**

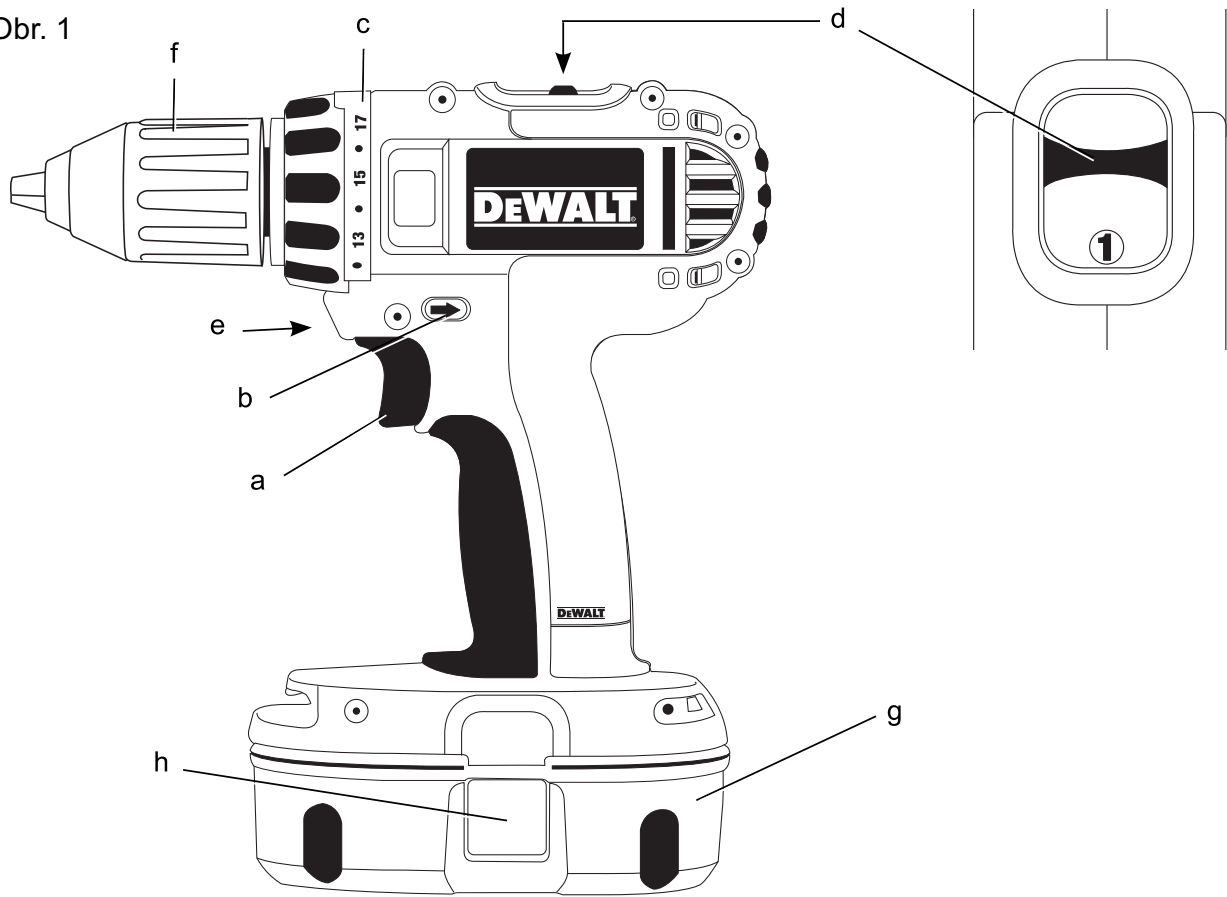
**DC737**

**DC742**

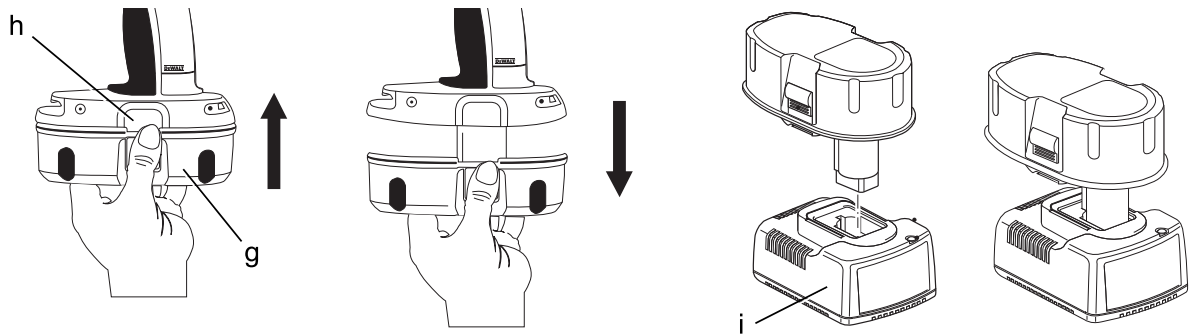
**DC743**

**DC745**

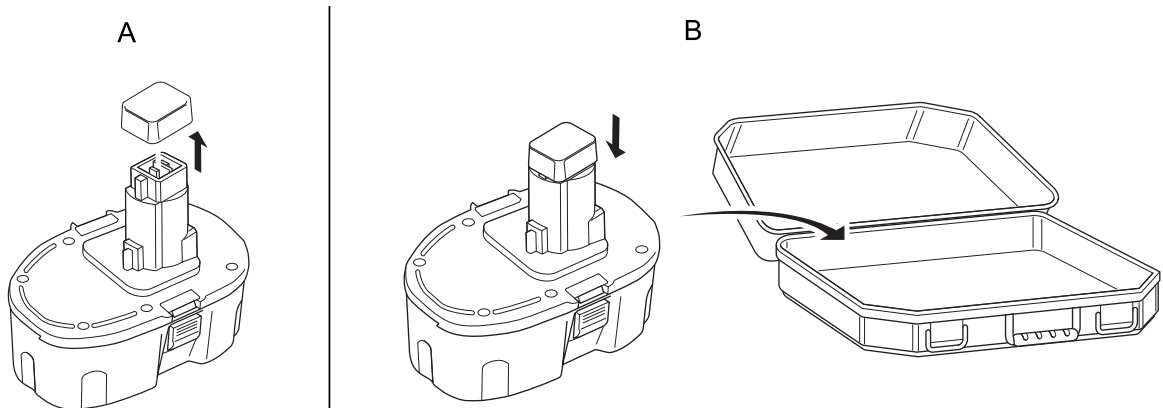
Obr. 1



Obr. 2

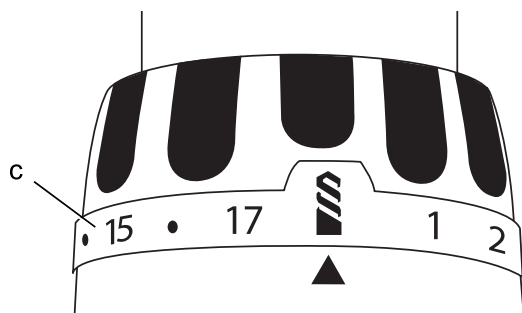


Obr. 3



---

Obr. 4



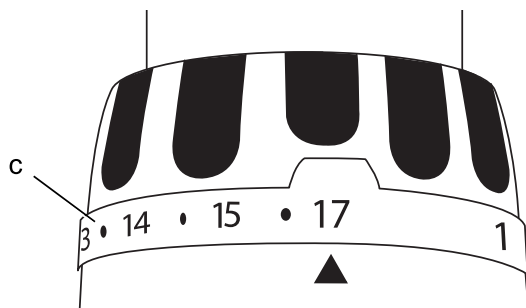
---

Obr. 5



---

Obr. 6



# DC720, DC721, DC722, DC730, DC731, DC732, DC742, DC743 AKUMULÁTOROVÉ VRTAČKY / ŠROUBOVÁKY DC725, DC727, DC735, DC737, DC745 AKUMULÁTOROVÉ PŘÍKLEPOVÉ VRTAČKY / ŠROUBOVÁKY

## Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si náradí značky DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického náradí.

## Technické údaje

		DC720	DC721	DC722	DC725	DC727	DC730	DC731
Napájecí napětí	V	18	18	18	18	18	14,4	14,4
Typ akumulátoru		NiCd/NiMH	NiCd/NiMH	Li-Ion	NiCd/NiMH	Li-Ion	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH
Výkon	W	400	400	375	400	375	295	295
Otáčky naprázdno								
1. převodový stupeň	min <sup>-1</sup>	0 – 500	0 – 500	0 – 500	0 – 500	0 – 500	0 – 400	0 – 400
2. převodový stupeň	min <sup>-1</sup>	0 – 1700	0 – 1700	0 – 1700	0 – 1700	0 – 1700	0 – 1450	0 – 1450
Frekvence rázů								
1. převodový stupeň	min <sup>-1</sup>	–	–	–	0 – 8500	0 – 8500	–	–
2. převodový stupeň	min <sup>-1</sup>	–	–	–	0 – 29000	0 – 29000	–	–
Max. krouticí moment	Nm	40	44	41	44	41	35	40
Maximální průměr sklíčidla	mm	10	13	13	13	13	10	13
Maximální průměr vrtáku								
Dřevo	mm	38	38	38	38	38	35	35
Kov	mm	10	13	13	13	13	10	13
Zdivo	mm	–	–	–	13	13	–	–
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	1,35	1,36	1,36	1,46	1,46	1,34	1,35

		DC732	DC735	DC737	DC742	DC743	DC745
Napájecí napětí	V	14,4	14,4	14,4	12	12	12
Typ akumulátoru		Li-Ion	NiCd/NiMH	Li-Ion	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH
Výkon	W	270	295	270	240	240	240
Otáčky naprázdno							
1. převodový stupeň	min <sup>-1</sup>	0 – 400	0 – 400	0 – 400	0 – 400	0 – 400	0 – 400
2. převodový stupeň	min <sup>-1</sup>	0 – 1450	0 – 1450	0 – 1450	0 – 1450	0 – 1450	0 – 1450
Frekvence rázů							
1. převodový stupeň	min <sup>-1</sup>	–	0 – 6800	0 – 6800	–	–	0 – 6800
2. převodový stupeň	min <sup>-1</sup>	–	0 – 25000	0 – 25000	–	–	0 – 25000
Max. krouticí moment	Nm	37	40	37	32	35	35
Maximální průměr sklíčidla	mm	13	13	13	10	13	13
Maximální průměr vrtáku							
Dřevo	mm	35	35	35	28	28	28
Kov	mm	13	13	13	10	13	13
Zdivo	mm	–	13	13	–	–	13
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	1,35	1,45	1,45	1,33	1,34	1,44

		DC720	DC721	DC722	DC725	DC727	DC730	DC731
$L_{pA}$ (akustický tlak)	dB(A)	76	76	76	83	83	76	76
$K_{pA}$ (odchylka akustického tlaku K)	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3
$L_{WA}$ (akustický výkon)	dB(A)	87	87	87	94	94	87	87
$K_{WA}$ (odchylka akustického výkonu K)	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN60745:

Hodnota vibrací $a_h$								
Vrtání do kovu								
$a_h D =$	m/s <sup>2</sup>	1,15	1,15	1,15	1,40	1,40	1,15	1,15
Odchylka K =	m/s <sup>2</sup>	1,70	1,70	1,70	1,58	1,58	1,70	1,70
Hodnota vibrací $a_h$								
Vrtání do betonu								
$a_h ID =$	m/s <sup>2</sup>	–	–	–	7,8	7,8	–	–
Odchylka K =	m/s <sup>2</sup>	–	–	–	2,7	2,7	–	–

		DC732	DC735	DC737	DC742	DC743	DC745
$L_{pA}$ (akustický tlak)	dB(A)	76	83	83	76	76	83
$K_{pA}$ (odchylka akustického tlaku K)	dB(A)	3	3	3	3	3	3
$L_{WA}$ (akustický výkon)	dB(A)	87	94	94	87	87	94
$K_{WA}$ (odchylka akustického výkonu K)	dB(A)	3	3	3	3	3	3

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN60745:

Hodnota vibrací $a_h$							
Vrtání do kovu							
$a_h D =$	m/s <sup>2</sup>	1,15	1,40	1,40	1,15	1,15	1,40
Odchylka K =	m/s <sup>2</sup>	1,70	1,58	1,58	1,70	1,70	1,58
Hodnota vibrací $a_h$							
Vrtání do betonu							
$a_h ID =$	m/s <sup>2</sup>	–	7,8	7,8	–	–	7,8
Odchylka K =	m/s <sup>2</sup>	–	2,7	2,7	–	–	2,7

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60745 a může být použita pro srovnání jednoho náradí s ostatními. Tato hodnota může být použita pro předběžné odhad vibrací působících na obsluhu.



**VAROVÁNÍ:** Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na standardní použití náradí. Je-li ovšem náradí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během pracovní doby značně zvýšit doba vystavení se působení vibrací na obsluhu.

Odhad míry vystavení se působení vibrací by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale neprovádí žádnou práci. Tak se může během pracovní doby značně zkrátit doba vystavení se působení vibrací na obsluhu.

**Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací:** údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

Baterie	DE9180	DE9503	DE9095	DE9098	DE9140
Typ baterie	Li-Ion	NiMH	NiCd	NiCd	Li-Ion
Napájecí napětí	V 18	18	18	18	14,4
Kapacita	Ah 2,0	2,6	2,0	1,3	2,0
Hmotnost	kg 0,68	1,0	1,0	0,87	0,58

Baterie	DE9094	DE9091	DE9074	DE9501	DE9071
Typ baterie	NiCd	NiCd	NiCd	NiMH	NiCd
Napájecí napětí	V 14,4	14,4	12	12	12
Kapacita	Ah 1,3	2,0	1,3	2,6	2,0
Hmotnost	kg 0,60	0,70	0,55	0,69	0,65

Nabíječka	DE9130	DE9135	DE9116
Napětí sítě	V 230	230	230
Typ baterie	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH/Li-Ion	NiCd/NiMH
Přibližná doba nabíjení	min 30 (baterie 2,0 Ah)	40 (baterie 2,0 Ah)	60 (baterie 2,0 Ah)
Hmotnost	kg 0,5	0,52	0,4

#### Pojistky:

Nářadí 230 V 10 A v napájecí síti

## Označení: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého hesla. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



**NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede ke způsobení **vážného nebo smrtelného zranění**.



**VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **by mohla** vést ke způsobení **vážného nebo smrtelného zranění**.



**UPOZORNĚNÍ:** Označuje potenciálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může** vést ke způsobení **lehkého nebo středně vážného zranění**.

**UPOZORNĚNÍ:** Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje potenciálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může** vést ke způsobení **hmotných škod**.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

## ES Prohlášení o shodě



**DC720, DC721, DC722, DC725, DC727,  
DC730, DC731, DC732, DC735, DC737,  
DC742, DC743, DC745**

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že výrobky popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem: 98/37/EEC (do 28. prosince 2009), 2006/42/EC (od 29. prosince 2009), 2004/108/EC, 2006/95/

EC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

V případě zájmu o podrobnější informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT na níže uvedené adrese nebo na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.



Horst Grossmann

Viceprezident vývoje a konstrukce výrobku  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11  
D-65510, Idstein, Německo  
16/09/2007



**VAROVÁNÍ:** Přečtěte si návod k obsluze, abyste snížili riziko způsobení zranění.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny. Nedodržování uvedených pokynů může vést k úrazu způsobenému elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění osob.

### VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

Označení „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (akumulátorové nářadí).

- 1) **BEZPEČNOST V PRACOVNÍM PROSTORU**
  - a) **Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést ke způsobení úrazů.
  - b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém

nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.

- c) **Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nepoužívejte jakékoliv redukce zástrček.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
  - b) **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
  - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) **Zacházejte správně s napájecím kabelem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - e) **Při práci s elektrickým nářadím venku použijte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f) **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí je nezbytně nutné použití proudového chrániče (RCD) v napájecím okruhu.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **BEZPEČNOST OBSLUHY**
    - a) **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co děláte a při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka

nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.

- b) **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, neklouzavá pracovní obuv, ochranná přilba a chrániče sluchu snižují riziko poranění osob.
  - c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je hlavní spínač vypnutý.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, pokud je hlavní vypínač nářadí v poloze zapnuto, může vést ke způsobení úrazu.
  - d) **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky zapomenuté na rotujících částech nářadí mohou způsobit úraz.
  - e) **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepší ovladatelnost elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
  - f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv nebo rukavice nedostaly do nebezpečné blízkosti pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
  - g) **Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití takových zařízení může snížit rizika týkající se prachu.
- 4) **POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správný typ elektrického nářadí pro vaši práci.** Při použití správného typu elektrického nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
  - b) **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Jakékoliv nářadí s nefunkčním hlavním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
  - c) **Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených**

**součástí, před prováděním údržby nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě nebo vyjměte baterii.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- d) **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte osobám neobeznámeným s jeho obsluhou nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovali.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd. používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

#### 5) **POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA**

- a) **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterií může při vložení jiných baterií způsobit požár.
- b) **Používejte výhradně baterie určené pro daný typ nářadí.** Použití jiných typů baterií může způsobit požár nebo zranění.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, neukládejte ji v blízkosti kovových předmětů jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování obou svorek baterie.** Vzájemné zkratování kontaktů baterie může způsobit popálení pokožky nebo požár.
- d) **Při nesprávném zacházení může z baterie unikat kapalina, vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísnete,**



zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí zasažené místo opláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

## 6) OPRAVY

- a) **Opravy elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi, který bude používá shodné náhradní díly.** Tak zajistíte bezpečný provoz elektrického nářadí.

## DOPLŇKOVÉ ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

### Bezpečnost vrtačky / šroubováku / příklepové vrtačky

#### Varování

- **Při vrtání s příklepem používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hloučnost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Při provádění prací, u kterých může dojít ke kontaktu pracovního nástroje se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte nářadí za izolovanou rukojeť.** Při kontaktu s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluze úraz elektrickým proudem.
- **Používejte přídatné rukojeti dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.
- **Používejte k upnutí obrobku k pevné podložce svorky nebo jiný vhodný způsob.** Přichycení obrobku rukou nebo opření obrobku o tělo je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.
- **Budete-li pracovat s příklepem delší dobu, používejte chrániče sluchu.** Dlouhodobé vystavení vysoké intenzitě hluku může způsobit ztrátu sluchu. Velmi vysoká hloučnost příklepového vrtání může způsobit dočasnou ztrátu sluchu nebo vážné poškození ušního bubínku.
- **Používejte bezpečnostní brýle nebo jinou ochranu zraku.** Během vrtání a příklepového vrtání odlétávají úlomky. Odlétávající úlomky mohou způsobit poranění očí s trvalými následky.
- **Během použití dochází k velkému zahřátí příklepových vrtáků i vrtaček.** Při manipulaci používejte rukavice.

## Štítky na nářadí

### UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU

Datový kód, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na povrchu krytu nářadí, který vytváří montážní spoj mezi nářadím a baterií!

Příklad:

2007 XX XX  
Rok výroby

## Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

**TYTO POKYNY USCHOVEJTE:** Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a pokyny pro obsluhu nabíječek DE9130, DE9135 a DE9116.

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, baterii a na výrobku, který tuto baterii používá.



**NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Na nabíjecích svorkách nabíječky je napětí 230 V. Neprovádějte zkoušku vodivými předměty. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná tekutina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**UPOZORNĚNÍ:** Riziko popálení. Nabíjejte pouze nabíjecí baterie DEWALT, aby bylo sníženo riziko poranění. Ostatní typy baterií mohou prasknout, což může vést ke způsobení zranění nebo hmotných škod.



**UPOZORNĚNÍ:** V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoliv částičky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v nabíječce žádná baterie, vždy odpojte nabíječku od sítě. Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOUŠEJTE se nabíjet baterii pomocí nabíječek, které nejsou uvedeny v tomto návodu.** Nabíječka a baterie jsou vyrobeny tak, aby bylo umožněno jejich vzájemné použití.
- **Tyto nabíječky nejsou určeny pro použití s jinými bateriemi, než jsou baterie DEWALT.** Jakékoliv jiné použití může vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a netahejte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Prodlužovací kabel musí mít z bezpečnostních důvodů vodiče s odpovídající tloušťkou.** Čím menší je tloušťka vodiče, tím větší je odpor kabelu. To znamená, že vodič s tloušťkou 16 má větší odpor než vodič s tloušťkou 18. Používáte-li více než jeden prodlužovací kabel, ujistěte se, zda každý použitý prodlužovací kabel obsahuje vodič, který dosahuje alespoň minimální tloušťky vodiče.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.** Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou - zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.**
- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození**

**jiným způsobem.** Svěřte opravu nabíječky autorizovanému servisu.

- **Nepokoušejte se o demontáž nabíječky. Musí-li být provedena oprava nabíječky, svěřte tuto opravu autorizovanému servisu.** Nesprávné smontování nabíječky může vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Vyjmutí baterie z nabíječky riziko úrazu elektrickým proudem nesnižuje.
- **NIKDY se nepokoušejte spojit 2 nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím.** To neplatí pro nabíječky do automobilů.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE

### Nabíječky

Nabíječky DE9130 a DE9116 mohou nabíjet baterie typu NiCd a NiMH s napájecím napětím 7,2 – 18 V.

Nabíječka DE9135 může nabíjet baterie typu NiCd, NiMH a Li-Ion s napájecím napětím 7,2 – 18 V.

Tyto nabíječky nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

### Postup nabíjení



**NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Na nabíjecích svorkách nabíječky je napětí 230 V. Neprovádějte zkoušku vodivými předměty. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

1. Před vložením baterie do nabíječky zapojte napájecí kabel nabíječky (i) do zásuvky elektrické sítě.
2. Umístěte baterii (g) do nabíječky. Červený indikátor (nabíjení) začne blikat a proces nabíjení bude zahájen.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno nepřetržitým svícením červeného indikátoru. Baterie je zcela nabitá a může být okamžitě použita nebo může zůstat v nabíječce.

## Průběh nabíjení

Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Stav nabití	
nabíjení	-----
zcela nabito	----- ---
prodleva zahřátá / studená baterie	-----
výměna baterie	.....
problém	.....

## Automatické oživení

Režim automatického oživení provede vyrovnání jednotlivých článků baterie podle jejich maximální kapacity. Oživení baterie by mělo být provedeno každý týden nebo v případě, kdy baterie nepodává stejný výkon. Oživení baterie provedete obvyklým vložením baterie do nabíječky. Nechejte baterii v nabíječce alespoň 8 hodin.

## Prodleva zahřáté / studené baterie

Pokud nabíječka detekuje příliš zahřátou nebo studenou baterii, automaticky spustí funkci Prodleva zahřáté / studené baterie a pozastaví proces nabíjení do doby, než baterie dosáhne přiměřené teploty. Potom bude nabíječka automaticky pokračovat v nabíjení. Tato funkce zajišťuje maximální životnost baterie.

## Ochrana před úplným vybitím

Pokud je baterie vložena v náradí, je chráněna před úplným vybitím.

## Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Při objednávání náhradních baterií se ujistěte, zda jste do objednávky napsali katalogové číslo baterie a také její napájecí napětí. Porovnejte informace uvedené v tabulce na konci tohoto návodu, abyste se ujistili o kompatibilitě nabíječek a baterií.

Po vyjmutí z obalu není baterie zcela nabitá. Před použitím baterie a nabíječky si přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

## PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Nenabíjejte a nepoužívejte baterii ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** Jiskření při vkládání nebo vyjímání baterie z nabíječky může způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- Nabíjejte baterie pouze v nabíječkách DEWALT.
- Dbejte na to, aby **NEDOŠLO** k postříkání nebo ponoření baterie do vody nebo do jiné kapaliny.
- **Neskladujte a nepoužívejte náradí a baterie na místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo kovové budovy v létě).**



**NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí smrtelného zranění elektrickým proudem. Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu otevřít baterii. Dojde-li k prasknutí nebo poškození obalu baterie, nevkládejte tuto baterii do nabíječky. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené baterie by měly být vráceny do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna jejich recyklace.



**VAROVÁNÍ:** Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu otevřít baterii. Dojde-li k prasknutí nebo poškození obalu baterie, nevkládejte tuto baterii do nabíječky. Dávejte pozor, aby nedošlo k rozdrčení, pádu nebo jinému poškození baterie. Nepoužívejte baterii nebo nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu, pádu, přetížení nebo poškození těchto výrobků jiným způsobem (například propíchnutí hřebíkem, náraz kladivem, rozšlápnutí atd.). Poškozené baterie by měly být vráceny do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna jejich recyklace.



**UPOZORNĚNÍ:** **Není-li náradí používáno, při odkládání postavte náradí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu.** Některá náradí s velkými bateriemi zůstanou stát na této baterii ve vzpřímené poloze, ale snadno může dojít k jejich převržení.

## SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE TYPU NiCd NEBO NiMH

- **Nespalujte baterie, i když jsou značně poškozeny nebo zcela opotřebovány.** Baterie může v ohni explodovat.
- **Při extrémním namáhání nebo při vysokých teplotách může docházet k malým únikům kapaliny z baterie.** To není známkou poruchy. Dojde-li ovšem k poškození vnějšího obalu baterie:
  - a. a kapalina z baterie se dostane na vaši pokožku, ihned zasažené místo několik minut omývejte mýdlem a vodou.
  - b. a kapalina z baterie zasáhne vaše oči, okamžitě je začněte vyplachovat čistou vodou po dobu minimálně 10 minut a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. **(Poznámka pro lékaře:** Kapalina je 25 - 35 % roztok hydroxidu draselného.)

## SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE TYPU Li-Ion

- **Nespalujte baterie, i když jsou značně poškozeny nebo zcela opotřebovány.** Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterií typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a materiálů.
- **Dostane-li se obsah baterie na pokožku, ihned zasažené místo omyjte mýdlem a vodou.** Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte si otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po dobu, dokud nepřestane podráždění. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhličitánů a solí lithia.
- **Otevřené články baterie uvolňují látky způsobující podráždění dýchacích cest.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Přetrvávají-li uvedené symptomy, vyhledejte lékařské ošetření.



**VAROVÁNÍ:** Riziko popálení. Je-li kapalina z baterie vystavena jiskření nebo otevřenému plamenu, může dojít k jejímu vznícení.

## Krytka baterie (obr. 3)

Ochranná krytka slouží k ochraně kontaktů nepoužívané baterie. Pokud by nebyla tato krytka nasazena, mohlo by dojít ke zkratování kontaktů baterie kovovými předměty a tím k poškození baterie nebo ke vzniku požáru.

1. Před vložením baterie do nabíječky nebo do nářadí odstraňte z baterie ochrannou krytku (obr. 3A).
2. Po vyjmutí baterie z nabíječky nebo z nářadí nasadte ihned na kontakty baterie ochrannou krytku (obr. 3B).



**VAROVÁNÍ:** Před uložením nebo před přenášením nepoužívané baterie se ujistěte, zda je na kontaktech řádně nasazena ochranná krytka.

## Baterie (obr. 1)

### TYP BATERIE

Modely DC720, DC721, DC722, DC725 a DC727 pracují s bateriemi s napájecím napětím 18 V.

Modely DC730, DC731, DC732, DC735 a DC737 pracují s bateriemi s napájecím napětím 14,4 V.

Modely DC742, DC743 a DC745 pracují s bateriemi s napájecím napětím 12 V.

## Doporučení ke skladování

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, z dosahu přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu.
2. Delší doba skladování nezpůsobí poškození nabíječky ani baterie. Při správných podmínkách mohou být skladovány 5 i více let.

## Štítky na nabíječce a baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu mohou štítky na nabíječce a baterii obsahovat následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Nabíjení baterie.



Nabitá baterie.



Vadná baterie.



Prodleva zahřátá / studená baterie.



Nezkoumejte vodivými předměty.



Nenabíjete poškozené baterie.



Používejte pouze baterie DEWALT, jiné typy mohou explodovat, způsobit úraz a hmotné škody.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte.



Nabíjete pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.



Likvidaci baterie provádějte tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.



Baterie typu NiMH, NiCd a Li-Ion nikdy nespalujte.



Nabíjí baterie NiMH a NiCd.



Nabíjí baterie Li-Ion.



Doba nabíjení je uvedena v technických údajích.

## Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 vrtačku / příklepovou vrtačku
- 2 baterie
- 1 nabíječka
- 1 kufřík (pouze u verze K)
- 1 návod k obsluze
- 1 výkresovou dokumentaci

**POZNÁMKA:** U modelů N nejsou obsahem balení baterie a nabíječka.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročtení a pochopení tohoto návodu.

## Popis (obr. 1)



**VAROVÁNÍ:** Neprovádějte žádné úpravy nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k úrazu nebo k poškození nářadí.

## POUŽITÍ VÝROBKU

Tyto vrtačky / šroubováky / příklepové vrtačky jsou určeny pro profesionální vrtání a šroubování.

**NEPOUŽÍVEJTE** toto nářadí ve vlhkém prostředí nebo v prostředí s výskytem hořlavých kapalin a plynů.

Tyto vrtačky / šroubováky / příklepové vrtačky jsou nářadí pro profesionální použití.

**ZABRAŇTE** dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- a. Spouštěcí spínač
- b. Tlačítko pro chod vpřed / vzad
- c. Objímka pro nastavení utahovacího momentu
- d. Přepínač rozsahu otáček
- e. Pracovní světlo
- f. Rychloupínací sklíčidlo
- g. Baterie
- h. Tlačítko pro uvolnění baterie

## Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí baterie odpovídá napětí na výkonovém štítku nářadí. Ujistěte se také, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napájecímu napětí v použité elektrické síti.



Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN 60335. Z tohoto důvodu není nutná ochrana uzemněním.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním typem kabelu, který může být zakoupen v servisní síti společnosti DEWALT.

## Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro vaši nabíječku (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm<sup>2</sup>. Maximální délka je 30m.

Je-li použit navinovací kabel, odviňte vždy celou délku kabelu.

## MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ



**VAROVÁNÍ:** Před sestavením a seřizením vždy vyjměte baterii. Před vložením nebo vyjmutím baterie náradí vždy vypněte.



**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.

### Vkládání a vyjímání baterie z náradí (obr. 2)



**VAROVÁNÍ:** Před prováděním jakéhokoliv seřizení a před nasazením nebo snímáním příslušenství nebo přídatných zařízení náradí vždy vypněte a vyjměte baterii, abyste snížili riziko vážného úrazu. Náhodné spuštění by mohlo způsobit úraz.

### VLOŽENÍ BATERIE DO RUKOJETI NÁRADÍ

1. Srovnejte základnu náradí s drážkou uvnitř rukojeti náradí (obr. 2).
2. Nasuňte baterii řádně do rukojeti tak, abyste slyšeli kliknutí, což znamená zajištění baterie v rukojeti náradí.

### VYJMUTÍ BATERIE Z NÁRADÍ

1. Stiskněte uvolňovací tlačítka (h) a vytáhněte baterii z rukojeti náradí.
2. Vložte baterii do nabíječky podle pokynů v části pojednávající o nabíječce.

## Obsluha

### Pokyny pro obsluhu



**VAROVÁNÍ:** Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.

### Spínač s regulací otáček (obr. 1)

**Chcete-li náradí spustit,** stiskněte spouštěcí spínač (a).

**Chcete-li náradí vypnout,** uvolněte pouze spouštěcí spínač. Toto náradí je vybaveno brzdou. Jakmile dojde k úplnému uvolnění spouštěcího spínače, sklíčidlo se zcela zastaví.

**POZNÁMKA:** Nepřetržitě použití v rozsahu nastavitelných otáček není doporučeno. Mohlo by dojít k poškození spínače.

### Ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad (obr. 1)

Ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad (b) určuje směr otáčené náradí a je používáno také jako zajišťovací tlačítko.

**Chcete-li zvolit otáčení vpřed,** uvolněte spouštěcí spínač a stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad na pravé straně náradí.

**Chcete-li zvolit otáčení vzad,** stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad na levé straně náradí.

Středová poloha tohoto ovládacího tlačítka zajišťuje náradí ve vypnuté poloze. Prováděte-li změnu polohy tohoto ovládacího tlačítka, ujistěte se, zda je uvolněn spouštěcí spínač.

**POZNÁMKA:** Při prvním rozběhu náradí po změně směru jeho otáčení se může ozvat cvaknutí. Jde o běžný jev, který neznamena žádnou závadu.

### Objímka pro nastavení utahovacího momentu (obr. 1)

Vaše náradí je vybaveno mechanismem pro nastavení utahovacího momentu šroubováku pro utahování a povolování široké řady montážních prvků různých tvarů a velikosti a u některých modelů také příklepovým mechanismem pro vrtání do zdiva. Obvod objímky (c) je označen čísly, symbolem vrtáku a u některých modelů symbolem kladiva. Tato označení jsou používána pro nastavení spojky, aby byl určen rozsah utahovacího momentu. Čím vyšší číslo je na objímce, tím vyšší je hodnota utahovacího momentu a větší velikost montážního prvku, který může být zašroubován. Při volbě nastavení otáčejte objímku, dokud nebude požadované číslo srovnáno se šipkou na náradí.

### Přepínač rozsahu otáček (obr. 1)

Možnost volby rozsahu otáček u vašeho šroubováku / vrtačky poskytuje náradí větší univerzálnost.

**Chcete-li zvolit nastavení nižších otáček a většího utahovacího momentu,** vypněte náradí a počkejte na jeho zastavení. Přesuňte přepínač rozsahu otáček (d) směrem dopředu (směrem ke sklíčidlu) jako na obr. 1.

Chcete-li zvolit nastavení vyšších otáček a menšího utahovacího momentu, vypněte nářadí a počkejte na jeho zastavení. Přesuňte přepínač rozsahu otáček (d) směrem dozadu (směrem od skličidla).

**POZNÁMKA:** Neprovádějte změnu rozsahu otáček, je-li nářadí v chodu. Máte-li potíže s prováděním změny rozsahu otáček, ujistěte se, zda je přepínač rozsahu otáček zatlačen zcela dopředu nebo dozadu.

### Pracovní světlo (obr. 1)

Přímo nad spouštěcím spínačem (a) je umístěno pracovní světlo (e). Pracovní světlo se rozsvítí po stisknutí spouštěcího spínače.

**POZNÁMKA:** Pracovní světlo je určeno pro okamžité osvětlení pracovního povrchu a není určeno proto, aby bylo používáno jako svítidla.

### Rychloupínací skličidlo s jednou objímkou (obr. 1)

Vaše nářadí je opatřeno rychloupínacím skličidlem (f) s jednou otočnou objímkou, která umožňuje obsluhu skličidla jednou rukou. Chcete-li do skličidla upnout vrták nebo jiné příslušenství, postupujte podle následujících kroků.

1. Podle výše uvedených pokynů zajistěte spouštěcí spínač v poloze OFF (vypnuto).
2. Uchopte jednou rukou černou objímkou skličidla a druhou rukou použijte k zajištění nářadí. Otáčejte objímkou proti směru pohybu hodinových ručiček, dokud do skličidla nevložíte požadované příslušenství.
3. Zasuňte příslušenství do skličidla do hloubky zhruba 19 mm a otáčením objímky ve směru pohybu hodinových ručiček skličidlo pevně utáhněte. Jednou rukou otáčejte objímkou a druhou rukou držte nářadí. Vaše nářadí je vybaveno automatickým mechanismem zajištění vřetena. Tento mechanismus umožňuje povolování a utahování skličidla jednou rukou.

Chcete-li příslušenství uvolnit, zopakujte výše uvedený krok 2.



**VAROVÁNÍ:** Nepokoušejte se přitahovat vrtáky (nebo jiné příslušenství) uchopením přední části skličidla a otáčením nářadí. Mohlo by dojít k poškození skličidla a ke zranění. Při výměně příslušenství vždy odjistěte spouštěcí spínač.

Zajistěte, aby při utahování jedna ruka držela objímkou skličidla a druhá ruka musí držet nářadí, aby byla zajištěna maximální pevnost utažení.

### Obsluha vrtačky (obr. 4)



**VAROVÁNÍ:** Před prováděním jakéhokoliv nastavení nebo před nasazováním/snímáním příslušenství nebo přídatných zařízení, vypněte nářadí a odpojte baterii, abyste snížili riziko vážného úrazu.



**VAROVÁNÍ:** Chcete-li omezit riziko způsobení zranění, **VŽDY** se ujistěte, zda je obrobek řádně připevněn nebo upnut. Provádíte-li vrtání tenkého materiálu, použijte jako podložku dřevěný hranol, abyste zabránili poškození materiálu.

1. Používejte pouze nabroušené vrtáky. Pro vrtání DŘEVA používejte nízké otáčky a spirálové vrtáky, ploché vrtáky, hadovité vrtáky nebo korunkové vrtáky. Pro vrtání KOVU používejte nízké otáčky a ocelové spirálové vrtáky nebo korunkové vrtáky. Pro vrtání do ZDIVA, jako jsou cihly, cementové a škvárobetonové bloky atd., používejte vrtáky s hroty opatřenými destičkami karbidu, které jsou určeny pro příklepové vrtání. U vrtáků větších než 10 mm používejte nízké otáčky.
2. Vždy vyvíjejte na nářadí tlak v ose vrtáku. Vyvíjejte takový tlak, aby bylo stále umožněno vrtání vrtáku a netlačte na nářadí tak, aby docházelo k zastavování motoru nebo k vychylování vrtáku.
3. Držte nářadí pevně oběma rukama, abyste mohli regulovat pohyby vrtáku. Není-li model vybaven boční rukojetí, uchopte vrtačku jednou rukou za rukojeť a druhou rukou za baterii.



**UPOZORNĚNÍ:** Způsobí-li přetížení náhlý krut, může dojít k zastavení vrtačky. Při práci vždy očekávejte, že může dojít k zastavení vrtačky. Držte vrtačku pevně, abyste mohli reagovat na tuto situaci a abyste zabránili způsobení zranění.

4. **DOJDE-LI K ZASTAVENÍ VRTAČKY**, je to obvykle způsobeno přetížením nebo nesprávným použitím. **IHNED UVOLNĚTE SPOUŠTĚCÍ SPÍNAČ**, vytáhněte vrták z obrobku a určete příčinu zastavení vrtačky. **NEZAPÍNEJTE A NEVYPÍNEJTE SPOUŠTĚCÍ SPÍNAČ, ABYSTE SE POKUSILI SPUSTIT ZASTAVENOU VRTAČKU — TAK BY MOHLO DOJÍT K POŠKOZENÍ VRTAČKY.**
5. Chcete-li minimalizovat zastavení vrtačky nebo porušení materiálu při provrtání, snižte tlak na vrtačku a nechejte vrták jednoduše proniknout poslední částí vrtaného otvoru.
6. Při vytahování vrtáku z vyvrtaného otvoru nechejte motor v chodu. Tímto způsobem zabráníte zaseknutí vrtáku.
7. Má-li vrtačka k dispozici regulované otáčky, použití průbojníku pro označení bodu vrtání není nutné. Při zahájení vrtání použijte nízké otáčky a jakmile bude díra dostatečně hluboká, aby bylo zamezeno vyskočení vrtáku z díry, zvyšováním tlaku na spouštěcí spínač tyto otáčky zvyšujte.

### Obsluha příklepové vrtačky (obr. 5)

1. Nastavte objímku (c) tak, aby byl u šipky symbol kladiva.
2. Posunutím prepínače rozsahu otáček směrem dozadu (směrem od sklíčidla), zvolte vysoké otáčky.  
**DŮLEŽITÉ:** Používejte pouze vrtáky s hroty opatřenými destičkami karbidu nebo vrtáky do zdiva.
3. Vrtejte pouze takovou silou, abyste zabránili nadměrnému kmitání vrtačky nebo „stoupání“ vrtáku. Příliš velká síla způsobí nižší otáčky vrtáku, přehřátí vrtáku a nižší rychlost vrtání.
4. Vrtejte přímo a udržujte vrták v kolmé poloze vzhledem k pracovní ploše. Během vrtání nevyvíjejte na vrták boční tlak, protože by došlo k zanesení drážek vrtáku a rychlost vrtání by se snížila.

5. Dochází-li při vrtání hlubokých děr k poklesu otáček vrtáku, vytáhněte vrták za chodu vrtačky částečně z díry, aby došlo k odstranění nečistot z vrtané díry.  
**POZNÁMKA:** Plynulé vrtání a rovnoměrný odvod nečistot z vrtané díry signalizuje správnou rychlost vrtání.

### Obsluha šroubováku (obr. 6)

1. Pomocí prepínače rozsahu otáček zvolte požadovaný rozsah otáček / utahovacího momentu tak, aby tyto hodnoty vyhovovaly plánovanému pracovnímu úkonu.
2. Nastavte objímku pro nastavení utahovacího momentu do požadované polohy. Nižší čísla znamenají nižší hodnotu utahovacího momentu. Vyšší čísla znamenají vyšší hodnotu utahovacího momentu.
3. Vložte do sklíčidla příslušenství pro požadovaný montážní prvek a připevněte toto příslušenství jako vrták.
4. Provedte několik pracovních úkonů na zbytkovém materiálu nebo na ploše, která není vidět, abyste určili správnou polohu objímky spojky pro nastavení momentu.
5. Vždy zahajte práci s nižší hodnotou momentu a potom nastavte vyšší hodnotu momentu, abyste zabránili poškození obrobku nebo montážního prvku.

### ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Dlouhodobá bezproblémová funkce nářadí závisí na jeho řádné údržbě a pravidelném čištění.



**VAROVÁNÍ:** Před nasazením nebo sejmutím příslušenství, před prováděním seřízení nebo před výměnou pracovního příslušenství a nástavců, **vypněte nářadí a odpojte jej od napájecího napětí, abyste snížili riziko způsobení zranění.**



#### Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.





## Čištění



**VAROVÁNÍ:** Jakmile ve větracích otvorech na krytu náradí a v jejich blízkosti uvidíte nahromaděné nečistoty a prach, vyfoukejte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a masku proti prachu.



**VAROVÁNÍ:** K čištění nekovových součástí náradí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto typy chemikálií mohou plastové části náradí poškodit. Používejte pouze hadřík navlhčený v jemném mýdlovém roztoku. Zabraňte proniknutí jakékoliv kapaliny do vnitřních částí náradí. Neponořujte žádné části náradí do kapaliny.

## POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu nebo jiné čisticí prostředky.

## Doplňkové příslušenství



**VAROVÁNÍ:** Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto náradím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto náradím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

## Ochrana životního prostředí



Tříděný odpad. Tento výrobek nesmí být vyhozen do běžného domovního odpadu.

Nebudete-li váš výrobek DEWALT dále potřebovat nebo uplyne-li doba jeho provozní životnosti, nelikvidujte jej spolu s domovním odpadem. Zlikvidujte tento výrobek v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím vaše náradí jakémukoliv autorizovanému servisu, který náradí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Adresu vašeho nejbližšího autorizovaného servisu DEWALT naleznete na zadní straně tohoto návodu. Seznam autorizovaných servisů DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**



## Nabíjecí baterie

Pokud přestane baterie s dlouhou životností dodávat dostatečný výkon, musí být nabita. Po ukončení její provozní životnosti proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte náradí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji vyjměte z náradí.
- Baterie Li-Ion, NiCd a NiMH lze recyklovat. Odevzdejte je prosím dodavateli nebo v místní recyklační stanici. Shromážděné baterie budou vhodně zlikvidovány nebo recyklovány.

## Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

## Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoko kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolnou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

zst00060935 - 20-02-2008

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebením.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese **www.2helpU.com**.

## Black & Decker

Klásterského 2  
143 00 Praha 4 - Modřany  
Česká republika

tel: +420 244 402 450  
fax: +420 241 770 204  
recepce@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

**02/2007**

**BLACK & DECKER**

Klásterského 2  
143 00 Praha 412 – Modřany  
Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450  
00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

[www.blackanddecker.cz](http://www.blackanddecker.cz)

[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)

[recepce@blackanddecker.cz](mailto:recepce@blackanddecker.cz)

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)

[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

**BLACK & DECKER**

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)

[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)

[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)

**BAND SERVIS**

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)

[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

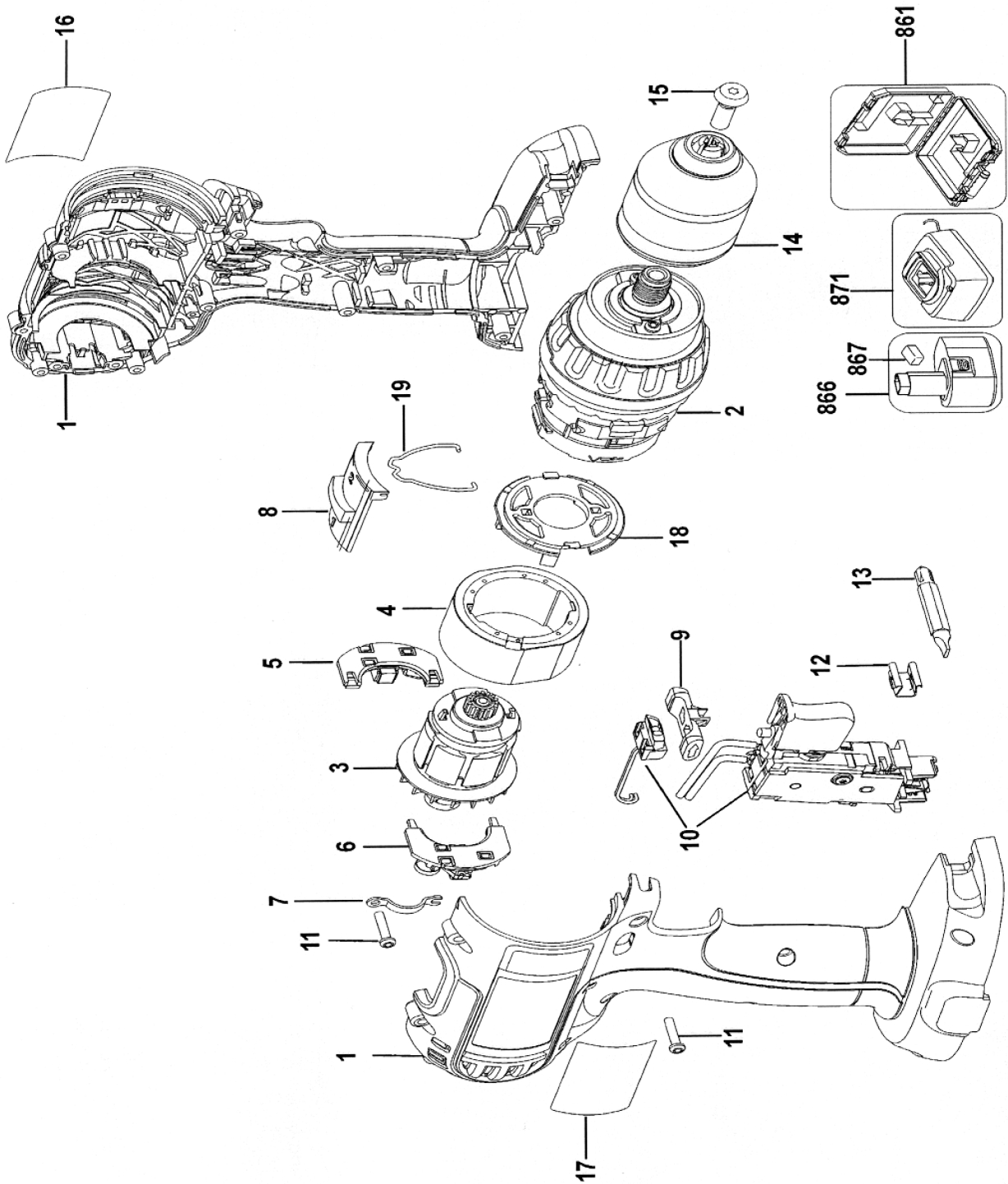
**BAND SERVIS**

Garbiarska 5

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

[bandserviske@zoznam.sk](mailto:bandserviske@zoznam.sk)









(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 244 403 247  
Fax: 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 577 008 550/551  
Fax: 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 033/55 11 063  
Fax: 033/55 12 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis